



EAR PLUGS PROTÈGE-TYMPANS TAPONES

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided. Save all warnings and instructions for future reference.

Failure to follow these instructions can result in hearing loss or injury.

These ear plugs can help reduce exposure to hazardous noise and loud sounds.

Misuse, improper fit, or failure to wear hearing protectors during all exposure may result in hearing loss or injury.

Inspect before use and discard if flanges are cracked, torn, dirty, hard, or deformed. Earplugs should be clean and soft before use. Damaged earplugs could break in ear canal.

Store out of direct sun light and out of extreme temperatures.

If you experience ringing or buzzing in your ears, or your hearing seems dulled, your hearing may be at risk. Consult a physician if you suspect hearing loss.

Consult with a physician before wearing hearing protection if you have drainage from your ears or an ear infection.

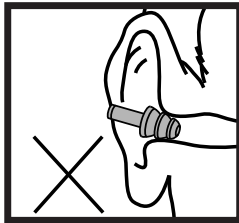
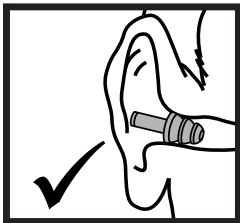
Only use these ear plugs if a good fit can be obtained. If not, use another type of hearing protection.

⚠ WARNING CHOKING HAZARD - Small parts. Keep away from infants and small children.



Wash hands before use. Use clean ear plugs.

1. Inspect ear plugs before use.
2. Pull the outer ear up and back with one hand, and insert the earplug into the ear canal with the other hand.



3. Hold the stem of the earplug and insert it well into the ear canal.
4. Check for fit. All flanges should be seated inside the ear canal and only the ear plug stem should be visible to someone standing directly in front of you. If necessary, restart the procedure for one or both ear plugs.

5. Once both ear plugs are properly in place, listen to a loud, steady sound. Cover ears with a cupped hand - the sound should not change significantly. If you cannot obtain a good fit, try a different type of hearing protector.



6. Remove ear plugs slowly with a twisting motion to gradually break the seal. **WARNING!** Rapid removal may damage the eardrum.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Consulter tous les avertissements et toutes les instructions, les illustrations et les précisions fournis.

Consulter tous les avertissements et toutes les instructions, les illustrations et les précisions fournis. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

Ne pas suivre ces directives peut entraîner des blessures ou même une perte auditive.

Ces protège-tympons servent à réduire l'exposition à de bruits dangereux et de sons bruyants.

La mauvaise utilisation de ce produit, son ajustage incorrect et la non utilisation de protecteurs d'oreilles durant toute exposition pourront cause une perte auditive ou même de blessures.

Les inspecter avant leur utilisation et les jeter si les brides sont craquées, usées, sales, dures ou déformées. Les protège-tympons doivent être propres et mous avant leur utilisation. Les protège-tympons endommagés pourront se casser dans le canal auditif.

Entreposer loin des rayons du soleil et des températures extrêmes.

Si vous percevez un tintement ou un bourdonnement ou bien, votre audition est éteinte, c'est possible qu'elle soit en risque. Veuillez consulter un médecin si vous soupçonnez d'avoir une perte auditive.

Veuillez consulter un médecin avant d'utiliser une protection auditive si vous avez des écoulements des oreilles ou bien, une infection de l'oreille.

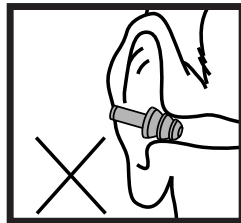
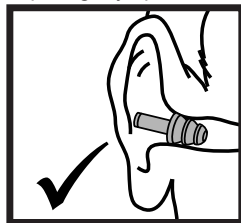
Utiliser ces protège-tympons seulement si un ajustage propre est achevé. Au cas contraire, utiliser un autre type de protection auditive.

⚠ AVERTISSEMENT Petites pièces comportant un RISQUE D'ÉTOUFFEMENT. Tenir hors de la portée des bébés et des enfants.



Laver vos mains avant d'utiliser ce produit. Utiliser des protège-tympons propres.

1. Inspecter les protège-tympons avant leur utilisation.
2. Tirer doucement de l'oreille externe avec une main tandis que vous utilisez l'autre main pour mettre le protège-tympons dans le canal auditif.



3. Tenir la tige du protège-tympons et l'insérer bien dans le canal auditif.
4. Vérifier l'ajustage. Toutes les brides devront être bien mises dans le canal auditif et seulement la tige du protège-tympons doit être visible par quiconque situé immédiatement devant vous. Répéter les étapes à nouveau, si nécessaire, pour l'un ou tous les deux protège-tympons.

INSTRUCCIONES DEL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad provistas.

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, instrucciones y especificaciones que se incluyen. Conserve todas las advertencias e instrucciones para su futura consulta.

No seguir estas instrucciones puede provocar lesiones o pérdida auditiva.

Estos tapones pueden contribuir a reducir la exposición a ruidos peligrosos y sonidos estridentes.

El uso incorrecto, el ajuste inadecuado o la incapacidad de usar protectores auditivos durante toda exposición podrá provocar una lesión o pérdida auditiva. Inspecciónelos antes usarlos y deséchelos si las bridas están fisuradas, desgastadas, sucias, rígidas o deformes. Los tapones deben estar limpios y suaves antes de usarlos. Los tapones dañados pueden romper el canal auditivo.

Almacénelos lejos de la luz solar directa y las temperaturas extremas.

Si llega a escuchar zumbidos o tintineo o empieza a percibir que su audición se ve mermada, tal vez su audición esté en peligro. Consulte a su médico si sospecha que tiene pérdida auditiva.

Consulte con su médico antes de usar alguna protección auditiva si tiene secreciones o una infección de los oídos.

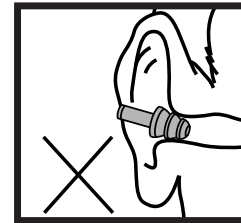
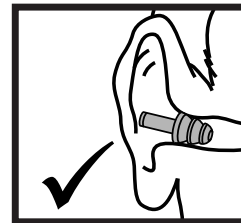
Únicamente utilice estos tapones si puede lograr un buen ajuste con ellos. De lo contrario, utilice otro tipo de protección auditiva.

⚠ ADVERTENCIA PELIGRO DE ASFIXIA con partes pequeñas. Manténgase alejado de los bebés y niños pequeños.



Lávese las manos antes de usarlos. Utilice tapones limpios.

1. Inspeccione los tapones antes de utilizarlos.
2. Jale el oído externo hacia arriba y hacia atrás con una mano; posteriormente, inserte el tapón en el canal auditivo con la otra mano.



3. Sostenga el cuerpo del tapón e insértelo bien adentro del canal auditivo.
4. Verifique si se ajusta bien. Todas las bridas deben estar bien asentadas en el canal auditivo y únicamente debe ser visible el cuerpo para una persona que esté parada directamente enfrente de usted. De ser necesario, vuelva a empezar todo el procedimiento para uno o ambos tapones.

7. Clean after each use. Use a damp cloth and mild soap. Do not immerse.

8. Store in a clean, dry, sealed container or bag.

The level of noise entering a person's ear, when a hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

Example:

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dBA.
2. The NRR is 26 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 66 dBA.

CAUTION For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used.

Improper fit or inconsistent use of this device will reduce its effectiveness attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.

Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the noise reduction rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire.

For example, gunfire exposure depends on the weapon type, number of rounds fired, proper selection, fit and use of ear plugs, proper care of hearing protection, etc.

The US EPA specifies the NRR as the measure of hearing protector noise reduction. However, MILWAUKEE makes no warranties as to the suitability of the NRR for this purpose. Research suggests that many users will receive less noise reduction than indicated by the NRR due to variation in earplug fit, earplug fitting skill and motivation of the user. It is recommended that the NRR be reduced by 50% to better estimate typical workplace protection.

5. Une fois bien mis en place les deux protège-tympons, essayer d'écouter un son bruyant continu. Masquer vos oreilles avec les mains; le son ne devra pas changer considérablement. Si vous n'achevez pas un ajustage correct, essayer avec un autre type de protection auditive.



6. Retirer lentement les protège-tympons en les tournant pour briser l'étanchéité graduellement. **AVERTISSEMENT ! Retirer rapidement les protège-tympons pourra endommager le tympan.**
7. Nettoyer après chaque usage. Utiliser un linge humide et un savon doux. Ne pas immerger.
8. Entreposer dans un récipient ou un sac propre, sec et ayant une fermeture.

Le niveau sonore auquel est exposée une personne qui, conformément aux directives, porte un protecteur d'oreilles peut être évalué de façon approximative en utilisant la différence entre le niveau sonore ambiant pondéré en gamme A et le TRB.

Exemple :

1. Le niveau sonore ambiant est de 92 dBA.
2. Le TRB est de 26 décibels (dB).
3. Le niveau sonore auquel est exposé l'utilisateur est d'environ 66 dBA.

ATTENTION Dans les milieux bruyants dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, on doit utiliser le niveau de pression acoustique ambiante pondérée en C.

Si le dispositif est ajusté de façon incorrecte ou son utilisation est inappropriée, cela réduit son efficacité pour l'atténuation du bruit. Pour assurer un ajustement adéquat, consulter les instructions ci-jointes.

Bien que les protecteurs d'oreilles puissent être recommandés pour assurer une protection contre les effets dangereux du bruit impulsif, le taux de réduction du bruit (TRB) est établi en fonction de l'atténuation d'un bruit continu. Il se peut toutefois qu'il ne constitue pas un indicateur précis de la protection contre le bruit impulsif par exemple, une arme à feu.

Par exemple, l'exposition au bruit provenant d'une arme à feu variera selon le type de l'arme, la quantité de cartouches tirées, l'ajustage et l'utilisation des protège-tympons, l'entretien adéquat de la protection auditive, etc.

TL'EPA des États-Unis a précisé le TRB pour mesurer la capacité de réduction du bruit des protecteurs d'oreilles. Cependant, MILWAUKEE n'offre aucune garantie par rapport à l'adéquation du TRB pour cette utilisation. La recherche suggère que le plus grand nombre d'utilisateurs aura une réduction de bruit mineure que celle indiquée par le TRB à cause de la variation en l'ajustage des protège-tympons, la capacité de les ajuster et la motivation de l'utilisateur. Il est suggéré que le TRB soit réduit en 50% afin d'avoir une meilleure évaluation de la protection conventionnelle dans le lieu de travail.

5. Cuando ambos tapones estén bien colocados, preste atención a ver si logra escuchar un sonido estridente continuo. Cúbrase las orejas con una mano; el sonido no debiera cambiar considerablemente. Si no logra tener un buen ajuste, intente con un tipo distinto de protectores auditivos.



6. Retire lentamente los tapones con un movimiento semicircular para romper el vacío gradualmente. **¡ADVERTENCIA! La remoción rápida puede dañar el tímpano.**
7. Límpielos después de cada uso. Utilice un paño limpio y un jabón suave. No los sumerja en agua.
8. Guárdelos en un contenedor o una bolsa limpia, seca y sellada.

El nivel de ruido que entra al oído de la persona, cuando se usa una protección auditiva tal como lo indican las instrucciones, se asemeja aproximadamente a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental con ponderación A y el NRR.

Ejemplo:

1. El nivel de ruido ambiental, tal como se mide en el oído, es de 92 dBA.
2. El NRR es de 26 decibeles (dB).
3. El nivel de ruido que entra al oído es aproximadamente igual a 66 dBA.

PRECAUCIÓN Para los ambientes de ruido dominados por frecuencias por debajo de los 500 Hz, deberá utilizarse el nivel de ruido ambiental de ponderación C.

El ajuste incorrecto o uso inconsistente de este dispositivo reducirá su eficacia al atenuar el ruido. Consulte las instrucciones para obtener un ajuste correcto.

Si bien los protectores auditivos pueden recomendarse para protegerse contra los efectos dañinos del ruido ininterrumpido, la clasificación de reducción de ruido (NRR) se basa en la atenuación de ruido continuo y puede no ser un indicador preciso de la protección alcanzable contra el ruido impulsivo como un disparo.

Por ejemplo, la exposición a un disparo depende del tipo de arma, número de rondas disparadas, selección adecuada, ajuste y uso de los tapones para oídos, cuidado adecuado de la protección auditiva, etc.

La US EPA especifica al NRR como la medida de reducción de ruido protector auditivo. Sin embargo, MILWAUKEE no garantiza la sustentabilidad del NRR para este fin. La investigación sugiere que muchos usuarios recibirán menos reducción de ruido que los que indica el NRR, debido a la variación del ajuste del tapón de oídos, la habilidad para ajustar el tapón de oídos y la motivación del usuario. Se recomienda que el NRR se reduzca 50 % para calcular mejor la protección típica del lugar de trabajo.

Distributed by:
MILWAUKEE TOOL
13135 West Lisbon Road
Brookfield, WI USA 53005
1.800.729.3878

ATTENUATION / ATTÉNUATION / ATENUACIÓN

ANSI S3.19 - 1974

Frequency (Hz) Fréquence (Hz) Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA CLASS
Mean Attenuation (dB) Atténuation moyenne (dB) Atenuación de Dato (dB)	33.6	31.0	36.7	32.5	36.9	42.4	45.3	45.7	46.8	26	AL
Standard Deviation (dB) Ecart standard (dB) Desviación Standard (dB)	5.1	3.5	5.1	4.1	4.1	5.3	5.2	4.5	3.1		